

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2001

WETSONTWERP
betreffende de proceduregebonden
bemiddeling in familiezaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Geert BOURGEOIS**

INHOUDSOPGAVE

I. Uiteenzetting van de minister van Justitie	3
II. Bespreking	3
III. Stemmingen	13

Voorgaande documenten :

Doc 50 **067/ (1999 B.Z.)** :

016 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

017 tot 019 : Amendementen.

Zie ook :

021 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2001

PROJET DE LOI
relatif à la médiation en matière familiale
dans le cadre d'une procédure judiciaire

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Geert BOURGEOIS**

SOMMAIRE

I. Exposé du ministre de la Justice	3
II. Discussion	3
III. Votes	13

Documents précédents :

Doc 50 **067/ (1999 S.E.)** :

016 : Projet amendé par le Sénat.

017 à 019 : Amendements.

Voir aussi :

021 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
 CVP Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
 AGALEV-ECOLO Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui.
 PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
 PRL FDF MCC Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
 VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.
 SP Fred Erdman.
 PSC Jean-Jacques Viseur.
 VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
 Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
 Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
 Maurice Dehu, Claude Eerdeken, André Frédéric.
 Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain; Jacques Simonet.
 Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
 Erik Derycke, Peter Vanvelthoven.
 Joëlle Milquet, Jean-Pol Poncelet.
 Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 19 december 2000 en 9 en 16 januari 2001.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De wijzigingen die door de Senaat aan het ontwerp werden aangebracht betreffen in hoofdzaak punten die door de Raad van State in het advies nr. L30.281/2/V (Doc. Senaat 2-422/3) werden opgeworpen. De Senaat heeft de opmerkingen van de Raad van State gevolgd met uitzondering van de suggestie om een definitie te geven van het begrip « bemiddeling ». De Senaat was van oordeel dat dit begrip nog te veel evolueert om het nu reeds in een definitie vast te leggen.

De amendering van het ontwerp heeft tot gevolg dat de regels inzake het beroepsgeheim tot de bemiddelaars werden uitgebreid en dat de bemiddeling voortaan ook in het systeem van de juridische bijstand is opgenomen. Verdere wijzigingen betreffen het beter op elkaar afstemmen van de rol van de magistraat enerzijds en van de bemiddelaar in familiezaken anderzijds.

II. — BESPREKING

A. Opschrift

De heer *Fred Erdman* (SP), voorzitter wenst vooraf te vernemen waarom de Senaat het opschrift van het wetsontwerp, dat reeds door de Kamer werd aangepast ten opzichte van het initiële voorstel, heeft gewijzigd.

De heer *Marc Verwilghen*, minister van Justitie antwoordt dat de Senaat voor dit opschrift heeft gekozen om duidelijk aan te geven dat het hier om een gerechtelijke en dus ook federale aangelegenheid gaat.

B. Toepassingsgebied

De heer *Thierry Giet* (PS) verwondert zich erover dat de door de Senaat overgezonden tekst de proceduregebonden bemiddeling ook van toepassing maakt op de vorderingen tot echtscheiding door onderlinge toestemming.

Dat lijkt hem overbodig.

De heer *Marc Verwilghen*, minister van Justitie antwoordt dat kan gedacht worden aan de mogelijkheid van een bemiddeling in de gevallen dat een onderdeel van de overeenkomst tussen de echtgenoten moet herwerkt worden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de loi amendé par le Sénat au cours de ses réunions du 19 décembre 2000 et des 9 et 16 janvier 2001.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Les modifications qui ont été apportées au projet de loi par le Sénat concernent essentiellement des points qui ont été soulevés par le Conseil d'État dans son avis n° L30.281/2/V (Doc. Sénat 2-422/3). Le Sénat a tenu compte des observations du Conseil d'État, sauf en ce qui concerne la définition de la notion de « médiation ». Le Sénat a estimé que cette notion est encore en pleine évolution et qu'il serait prématuré d'en donner dès maintenant une définition précise.

Par suite des amendements adoptés au Sénat, le champ d'application des règles relatives au secret professionnel est étendu aux médiateurs et la médiation s'inscrit désormais dans le cadre du système de l'aide juridique. D'autres modifications visent à mieux harmoniser le rôle du magistrat et celui du médiateur en matière familiale.

II. — DISCUSSION

A. Intitulé

M. Fred Erdman (SP), président, demande tout d'abord pourquoi le Sénat a modifié l'intitulé du projet de loi, qui avait déjà été modifié par la Chambre par rapport à la proposition initiale.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, précise que le Sénat a opté pour cet intitulé afin d'indiquer clairement qu'il s'agit en l'occurrence d'une matière judiciaire et donc aussi fédérale.

B. Champ d'application

M. Thierry Giet (PS) s'étonne que le texte transmis par le Sénat prévoit que la procédure de la médiation peut également s'appliquer aux demandes en divorce par consentement mutuel.

Cela lui semble superflu.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, précise que la possibilité d'une médiation peut être envisagée dans les cas où une partie de la convention établie par les époux doit être remaniée.

De minister verwijst ook naar het advies van de Raad van State die een zo volledig mogelijke opsomming voorstond van de aangelegenheden in het kader waarvan een beroep kan worden gedaan op bemiddeling in familiëzaken.

C. Advies van de procureur des Konings (artikel 735, §5, derde lid)

De heer *Jo Vandeurzen* (CVP) verklaart dat hij grotendeels kan instemmen met de wijzigingen die door de Senaat werden aangebracht. De commissie voor de Justitie van de Senaat heeft dit dossier ter harte genomen en op heel wat punten verbeteringen aangebracht.

Eén wijziging lijkt hem evenwel in de praktijk problemen te zullen opleveren, meer bepaald de nieuwe tekst van artikel 734bis, §5, derde lid. Deze bepaling betreft de mogelijkheid dat partijen een volledige overeenkomst bereikt hebben. In dat geval moet de rechter nagaan of de belangen van de kinderen in acht werden genomen.

De door de Kamer overgezonden tekst bepaalde in dit verband dat de rechter het dossier aan de procureur des Konings diende over te zenden, in de gevallen voorzien bij de wet.

De Senaat heeft dit artikel gewijzigd ingevolge een opmerking van de Raad van State die de redactie van het artikel betrof, (zie advies, blz 5). De tekst die aldus tot stand kwam houdt er echter geen rekening mee dat de rechter het dossier alleen in de gevallen voorzien bij de wet aan de procureur moet verzenden. Wordt het systematische advies gehandhaafd dan zal dat, zeker voor de vredegerichten, problemen stellen. Het lid merkt tevens op dat het vredegericht zelfs niet over een sociale dienst beschikt.

De heer *Jo Vandeurzen* (CVP) dient amendement nr. 41 (tegenamendement)in:

«Het artikel 734bis, § 5, derde lid, vervangen als volgt :

«Zo een volledige of een gedeeltelijke overeenkomst is bereikt, gaat de rechter na of de belangen van de kinderen in acht werden genomen. In de gevallen bij de wet bepaald deelt hij de zaak mee aan de procureur des Konings, voor voorafgaand advies.»

VERANTWOORDING

De oorspronkelijke tekst, zoals die werd goedgekeurd in de Kamer, biedt voldoende garanties voor de belangen van de kinderen. De door de Senaat geamendeerde tekst is onuitvoerbaar door de vrederechters.» (Doc 50 0067/017)

Le ministre renvoie également à l'avis du Conseil d'État, qui préconisait une énumération aussi complète que possible des matières dans lesquelles il peut être fait appel à la médiation en matière familiale.

C. Avis du procureur du Roi (article 734bis, § 5, alinéa 3)

M. Jo Vandeurzen (CVP) déclare se rallier dans une large mesure aux amendements adoptés par le Sénat. La commission de la Justice du Sénat a examiné ce dossier de façon consciencieuse et y a apporté de nombreuses améliorations.

Il lui paraît cependant qu'une modification posera des problèmes dans la pratique, à savoir le nouveau texte de l'article 734bis, § 5, alinéa 3. Cette disposition concerne le cas dans lequel les parties ont conclu un accord complet. Dans ce cas, le juge doit vérifier si les intérêts des enfants ont été respectés.

Le texte transmis par la Chambre prévoyait à cet égard que, dans les cas prévus par la loi, le juge devait transmettre le dossier au procureur du Roi.

Le Sénat a modifié cet article à la suite d'une observation formulée par le Conseil d'État au sujet de la rédaction de cet article (voir avis, p. 5). Le texte ainsi élaboré ne tient cependant pas compte du fait que le juge doit uniquement transmettre le dossier au procureur du Roi dans les cas prévus par la loi. Si l'on maintient l'exigence que le procureur rende un avis dans tous les cas, cela posera des problèmes, en tout cas pour les justices de paix. Le membre souligne également que la justice de paix ne dispose même pas d'un service social.

M. Jo Vandeurzen (CVP) présente l'amendement n° 41 (contre-amendement).

« Remplacer l'article 734bis, § 5, alinéa 3, par la disposition suivante :

« En cas d'accord complet ou partiel, le juge vérifie si les intérêts des enfants sont respectés. Dans les cas prévus par la loi, il communique la cause au procureur du Roi, pour avis préalable. »

JUSTIFICATION

Le texte initial, tel qu'il a été adopté par la Chambre, offre des garanties suffisantes quant aux intérêts des enfants. Le texte amendé par le Sénat ne pourra pas être appliqué par les juges de paix. » (DOC 50 0067/017).

De heer *Fred Erdman* (SP), voorzitter verwijst in dit verband ook naar het verslag van de bespreking in deze commissie ((Doc 50 0067/011, blz 5).

Hij herinnert er tevens aan dat het voorliggende ontwerp een dejuridisering van de echtscheidingen beoogde. Met het verplicht advies van het openbaar ministerie wordt die procedure evenwel verzwaaard.

De voorzitter acht de opmerking van redactionele aard van de Raad van State evenwel gegrond en meent dat de tekst dient te worden aangepast, rekening houdende zowel met de eerste bespreking in de Kamercommissie als met het advies van de Raad van State.

Hij dient daartoe amendement nr. 42 in dat luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 734*bis*, § 5, derde lid, de woorden «na advies van de procureur des Konings» vervangen door de woorden «*na, in overeenstemming met de wettelijke bepalingen, het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen*».

VERANTWOORDING

Het tegenamendement van de heer Vandeurzen geeft geen antwoord op de vraag van de Raad van State. Die wilde duidelijk dat het advies van de procureur des Konings in de tekst zou worden opgenomen voorafgaand aan de beslissing van de rechter (zelfs al is dit logisch, dan zou het expliciet uit de tekst moeten voortvloeien).

Door te stellen dat dit advies wordt ingewonnen «*in overeenstemming met de wettelijke bepalingen*», wordt anderzijds uitgesloten dat het in élk geval moet gebeuren. Daardoor sluit het ook aan bij de wettelijke bepalingen die in sommige omstandigheden aan de rechter de mogelijkheid bieden dit advies in te winnen, zonder hem een verplichting op te leggen, terwijl in andere gevallen de verplichting bestaat.

In de gegeven omstandigheden lijkt het dan ook dat de voorgestelde amendering is te verkiezen boven het tegenamendement.» (Doc 50 0067/018).

De heer *Jo Vandeurzen* (CVP) meent dat de door de voorzitter voorgestelde tekst nog kan verduidelijkt worden door van het woord «desgevallend» toe te voegen.

Zo wordt duidelijk aangegeven dat het advies van de procureur niet vereist is in het kader van deze procedure maar wel noodzakelijk indien andere wettelijke bepalingen daarin voorzien. De rechter behoudt uiteraard de mogelijkheid om dit advies te vragen, ook al is het niet verplicht

M. Fred Erdman (SP), *président*, renvoie également, à cet égard, au rapport de cette commission (DOC 50 0067/011, p. 5).

Il rappelle aussi que le projet de loi à l'examen visait à déjudiciariser le divorce. Or, l'obligation de demander l'avis du ministère public alourdit la procédure.

Le président estime toutefois que la remarque de nature rédactionnelle formulée par le Conseil d'État est justifiée et il juge nécessaire que le texte soit adapté en tenant compte à la fois de son premier examen par la commission de la Chambre et de l'avis du Conseil d'État.

En conséquence, il présente un amendement (n° 42, DOC 50 0067/018), libellé comme suit :

« Dans l'article 734*bis*, § 5, alinéa 3, remplacer les mots « après avis du procureur du Roi » par les mots « *après avoir, conformément aux dispositions légales, demandé l'avis du procureur du Roi* ».

JUSTIFICATION

Le contre-amendement de M. Vandeurzen ne répond pas à la demande du Conseil d'Etat, qui entendait manifestement que l'avis du procureur du Roi soit inséré dans le texte préalable à la décision du juge (même s'il est logique qu'il en aille ainsi, cela devrait découler explicitement du texte).

Par ailleurs, en précisant que cet avis est demandé « *conformément aux dispositions légales* », le présent amendement exclut qu'il faille le demander systématiquement ; l'amendement renvoie en effet aux dispositions légales, qui, dans certaines circonstances, offrent au juge la possibilité de demander cet avis, mais n'imposent pas d'obligation, alors que dans d'autres cas, il existe une obligation en la matière.

Dans ces conditions, il semble dès lors préférable d'amender le texte dans ce sens plutôt que dans celui proposé dans le contre-amendement.».

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime qu'il est encore possible d'améliorer le texte proposé par le président en y insérant les termes « le cas échéant ».

Le texte disposerait alors clairement que l'avis du procureur du Roi n'est pas requis dans le cadre de la procédure en question, mais qu'il l'est si d'autres dispositions légales le prévoient. Le juge garderait évidemment la possibilité de demander cet avis dans tous les cas de figure.

Hij dient amendement nr. 43 in waarbij volgende tekst wordt voorgesteld;

«In het voorgestelde artikel 734*bis*, § 5, 3de lid de woorden «na advies van de procureur des Konings» vervangen door de woorden «na, met toepassing van de wettelijke bepalingen, desgevallend het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen».

VERANTWOORDING

De tekst wil tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State.

Door het stellen dat dit advies wordt ingewonnen «in overeenstemming met de wettelijke bepalingen desgevallend...», sluit dit uit dat het in elk geval moet gebeuren en sluit het aan bij de wettelijke bepalingen die in sommige omstandigheden aan de rechter de mogelijkheid bieden dit advies in te winnen, maar geen verplichting opleggen, terwijl in andere gevallen de verplichting bestaat.» ((Doc 50 0067/019)

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie stemt met het amendement in.

D. Kosten

De heren *Jo Vandeurzen (CVP)* en *Tony Van Parys (CVP)* stellen vast dat het tweede lid van artikel 7 (dat artikel 692 van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt) een uitvoeringsmachtiging geeft die reeds, op meer algemene wijze in de huidige tekst van het artikel staat. Zij stellen amendement nr. 38 voor (Doc 50 0067/017) dat de weglating van deze tekst beoogt.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie legt uit dat de uitvoeringsmachtiging om legistische redenen dient te worden behouden.

De minister van Justitie dient vervolgens, met betrekking tot de verdeling van de kosten (artikel 734*ter*, § 3) amendement nr 47 in.

Hij legt uit dat deze bepaling beter aansluit bij artikel 1017 van het Gerechtelijk Wetboek dat reeds handelt over de problematiek van de verdeling van de kosten en dus moet verplaatst worden.

Dat is de strekking van de door de regering ingediende amendementen nrs 47 en 48.

De amendementen zijn geredigeerd als volgt:

«Een artikel 8*bis* invoegen, luidende als volgt :

«Art. 8*bis*. — In artikel 1017 van hetzelfde Wetboek het volgend lid invoegen tussen het derde en vierde lid :

«De partijen bepalen vrij, in onderling overleg, de verdeling van de kosten van de vergoeding van de bemid-

L'intervenant présente un amendement (n° 43, DOC 50 0067/019), libellé comme suit :

« Dans l'article 734*bis*, § 5, alinéa 3, proposé, remplacer les mots « après avis du procureur du Roi, » par les mots « après avoir, le cas échéant, recueilli l'avis du procureur du Roi en application des dispositions légales, ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à tenir compte des observations formulées par le Conseil d'État.

En précisant que l'avis est recueilli « le cas échéant (...) en application des dispositions légales », on exclut que l'avis doive être recueilli dans tous les cas et on s'inscrit dans le droit fil des dispositions légales qui permettent, mais n'imposent pas au juge de recueillir cet avis dans certaines circonstances, alors qu'il en a l'obligation dans d'autres cas. ».

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, marque son accord sur cet amendement.

D. Les frais

MM. Jo Vandeurzen (CVP) et *Tony Van Parys (CVP)* constatent que l'alinéa 2 de l'article 7 (qui modifie l'article 692 du Code judiciaire) prévoit une délégation d'exécution, qui figure déjà de manière plus générale dans le texte actuel de l'article. Ils présentent un amendement (n° 38, DOC 50 0067/017) visant à supprimer ce texte.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, explique que cette délégation doit être maintenue pour des raisons légistiques.

Le ministre de la Justice présente ensuite l'amendement n° 47 relatif à la répartition du coût de la médiation (article 734*ter*, § 3).

Il explique que le contenu de cette disposition correspond davantage à celui de l'article 1017 du Code judiciaire, qui traite déjà de la problématique de la répartition des frais et il convient donc de la déplacer.

Telle est la portée des amendements n°s 47 et 48 présentés par le gouvernement.

Ces amendements sont libellés comme suit :

« Insérer un article 8*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 8*bis*. — Dans l'article 1017 du même Code, insérer l'alinéa suivant entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4 :

« Les parties déterminent librement entre elles la répartition de la charge de la rétribution de la médiation en

deling in familiezaken, zoals bedoeld in artikel 734ter. Bij ontstentenis van een akkoord wordt die vergoeding gelijkelijk verdeeld, tenzij de rechter daar anders over beslist, rekening houdend met onder meer de toestand van de partijen.»».

VERANTWOORDING

Om legistische redenen lijkt het aangewezen om § 3 van het voorgestelde artikel 734ter van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 2 van het wetsontwerp) in te voegen vóór het laatste lid van artikel 1017 van hetzelfde Wetboek. Dit artikel bevat reeds afwijkingen op het bestaan van een «in het ongelijk gestelde partij». Deze wijziging maakt bovendien een meer coherente lezing mogelijk van de bepalingen inzake uitgaven en kosten.»

«In het voorgestelde artikel 734ter, paragraaf 3 weglaten.

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.» (Doc 50 0067/019)

E. Beroepsgeheim

Artikel 734sexies heeft betrekking op het beroepsgeheim van de bemiddelaar. Het bepaalt onder meer dat de bemiddelaar niet door de partijen mag worden opgeroepen als getuige in een gerechtelijke of administratieve procedure.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) meent dat deze bepaling te algemeen is opgesteld. De betrokkenen moeten in strafzaken zo nodig de bemiddelaar als getuige kunnen oproepen. Het is aan de bemiddelaar om de afweging te maken of hij, gelet op zijn beroepsgeheim, getuigenis in rechte zal afleggen.

De heren Van Parys en Vandeurzen dienen volgend amendement in:

«In het voorgestelde artikel 734sexies, derde lid, het woord «gerechtelijke» vervangen door het woord «burgerrechtelijke».

VERANTWOORDING

Aanpassing van de terminologie.» nr. 39 (Doc 50 0067/017)

matière familiale, visée à l'article 734ter. A défaut d'accord, cette rétribution est répartie à parts égales, à moins que le juge n'estime devoir en décider autrement, compte tenu notamment de la situation des parties. » .».

JUSTIFICATION

Pour des raisons légistiques, il semble préférable d'insérer le § 3 de l'article 734ter du Code judiciaire proposé (article 2 du projet de loi) avant le dernier alinéa de l'article 1017 du même Code, cette disposition prévoyant déjà des dérogations à l'existence d'une éventuelle « partie succombante ». Cela offrira une lecture plus cohérente des textes relatifs aux frais et dépens. »

« Dans l'article 734ter proposé, supprimer le paragraphe 3.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.» (DOC 50 0067/019)

E. Secret professionnel

L'article 734sexies concerne le secret professionnel auquel est tenu le médiateur. Il prévoit notamment que le médiateur ne peut être appelé comme témoin par les parties dans une procédure judiciaire ou administrative.

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime que la formulation de cette disposition est trop générale. Au besoin, les intéressés doivent pouvoir appeler le médiateur comme témoin dans une procédure pénale. C'est au médiateur qu'il appartient de juger si, compte tenu du secret professionnel auquel il est tenu, il peut témoigner en justice.

MM. Van Parys et Vandeurzen présentent l'amendement suivant :

« Dans l'article 734sexies, alinéa 3, proposé, remplacer le mot « judiciaire » par le mot « civile ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à adapter la terminologie utilisée. » (n° 39, DOC 0067/017).

F. Erkenningscriteria

Artikel 734*quater* bepaalt de criteria waar de bemiddelaar moet aan voldoen om erkend te worden. Notarissen en advocaten moeten daartoe een bijzondere opleiding volgen, georganiseerd door respectievelijk de in artikel 488 bedoelde instellingen en de Nationale kamer van notarissen. Daarnaast kunnen natuurlijke personen die een bijzondere opleiding gevolgd hebben erkend worden door de gemeenschappen.

De heer *Jo Vandeurzen* ziet niet in om welke reden nog bijkomend in de mogelijkheid moet voorzien worden dat de Koning specifieke erkenningscriteria kan vaststellen.

De heren *Vandeurzen* en *Van Parys* dienen amendement *nr37* in dat de weglating van deze paragraaf beoogt.

«Het voorgestelde artikel 734*quater*, § 2, weglaten.

VERANTWOORDING

De bepaling, dat de Koning een aantal specifieke erkenningscriteria kan vastleggen, wordt geschrapt, om het parallelisme tussen bemiddeling in familiezaken en schuldbemiddeling te behouden. Voor schuldbemiddeling kan de Koning ook geen criteria bepalen.»(Doc 50 0067/ 017)

Deze leden zijn voorts van oordeel dat de overgangsbepaling (artikel 10) die met deze bepaling samenhangt eveneens kan weggelaten worden.

Het zou niet logisch zijn dat personen die geen juridische opleiding gevolgd hebben, een erkenning zouden krijgen op basis van de opleiding die georganiseerd wordt voor advocaten of notarissen. De opleidingen worden immers aangepast aan de doelgroep. Deze opleiding zal dus minder gericht zijn op de juridische aspecten van de bemiddeling omdat die bij de juristen verondersteld wordt gekend te zijn. Anderzijds zal er bij deze opleidingen meer aandacht zijn voor de psychologische of sociale problematiek waar de niet-juristen (bijvoorbeeld sociale werkers of psychologen) dan weer, vanuit hun basisopleiding reeds voldoende mee bekend zijn.

Amendement *nr 40* van dezelfde indieners strekt bij gevolg tot de weglating van dit artikel.

«Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Eerst en vooral wordt de bepaling, dat de Koning een aantal specifieke erkenningscriteria kan vastleggen, geschrapt, om het parallelisme tussen bemiddeling in familiezaken en schuldbemiddeling te behouden.

F. Critères d'agrément

L'article 734*quater* fixe les critères auxquels le médiateur doit répondre pour être agréé. Les notaires et les avocats doivent suivre à cet effet une formation spécifique, dispensée par respectivement ces institutions visées à l'article 488 et la Chambre nationale des notaires. Les personnes physiques ayant suivi une formation spécifique peuvent également être agréées par les communautés.

M. Jo Vandeurzen ne voit pas pourquoi il faut en outre prévoir la possibilité pour le Roi de fixer des critères d'agrément spécifiques.

MM. Vandeurzen et *Van Parys* présentent l'amendement *n° 37* tendant à supprimer ce paragraphe.

« Supprimer l'article 734*quater*, §2, proposé.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à supprimer la disposition habilitant le Roi à déterminer certains critères d'agrément spécifiques, afin de maintenir le parallélisme entre la médiation en matière familiale et la médiation de dettes, dans le cadre de laquelle le Roi ne peut pas non plus fixer de critères. » (DOC 50 0067/017).

Ces membres estiment par ailleurs que la disposition transitoire (art. 10) qui est liée à cette disposition peut également être supprimée.

Il ne serait pas logique que des personnes qui n'ont pas suivi de formation juridique obtiennent un agrément sur la base de la formation organisée pour les avocats et les notaires. Les formations sont effet adaptées au groupe cible. Cette formation sera dès lors moins axée sur les aspects juridiques de la médiation, puisqu'ils sont censés être connus des juristes. En revanche, on accordera, au cours de ces formations, une importance plus grande aux problèmes psychologiques et sociaux, avec lesquels les non-juristes (assistants sociaux ou psychologues, par exemple) sont déjà suffisamment familiarisés de par leur formation.

L'*amendement n° 40* des mêmes auteurs tend dès lors à supprimer cet article.

« Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'objectif essentiel est de supprimer la disposition qui habilite le Roi à déterminer un certain nombre de critères d'agrément spécifiques, afin de conserver le parallélisme avec la procédure de médiation de dettes.

Daarnaast kan het niet de bedoeling zijn dat derden bemiddelaars kunnen zijn in familiezaken zonder de erkenning van de gemeenschappen, ook al kunnen zij het bewijs leveren dat zij een opleiding hebben gevolgd die minstens gelijk is aan deze die voor notarissen en advocaten is vastgelegd. Deze wet treedt slechts in werking zes maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Dit moet de gemeenschappen dan ook toelaten om criteria vast te leggen voor de bemiddeling door natuurlijke personen, zodat deze overgangsbepaling overbodig is.» (Doc 50 0067/ 017)

De heer *Marc Verwilghen*, minister van Justitie antwoordt dat de opleidingen voor bemiddelaar in familiezaken (advocaten, notarissen en derden) aan dezelfde basiscriteria moeten voldoen. De Senaat wenste tevens te vermijden dat een bemiddeling niet zou erkend worden omdat de criteria niet tijdig zouden vastgesteld zijn. Dat is de reden waarom in de mogelijkheid werd voorzien dat de Koning specifieke, minimale erkenningscriteria zou bepalen. Als de gemeenschappen hun bevoegdheid ter zake uitoefenen dan hoeft de federale overheid in principe geen initiatief te nemen.

De heer *Jo Vandeurzen (CVP)* geeft toe dat minimale erkenningscriteria op federaal niveau nuttig kunnen zijn. Toch vreest hij dat het vastleggen van criteria op verschillende niveaus tot moeilijkheden kan leiden en dat de totstandkoming ervan in elk geval vertraagd wordt. Daarom blijft hij erbij dat de federale overheid ter zake beter niet optreedt. Hij verwijst ook naar de wet op de schuldbemiddeling die de federale overheid evenmin bij de vaststelling van erkenningscriteria betreft.

Mevr. *Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC)* wenst te weten wat exact verstaan wordt onder «specifieke opleiding». Zij wenst tevens te vernemen waarom het ontwerp steeds voluit verwijst naar «een bemiddelaar in familiezaken». Aangezien er geen juridische definitie van het begrip «familie» bestaat zou de term «bemiddelaar» kunnen volstaan.

De heer *Marc Verwilghen*, minister van Justitie antwoordt dat de balies reeds opleidingen organiseren die specifiek gericht zijn op de erkenning als bemiddelaar. De Koning of de gemeenschappen zullen bepalen welke specifieke opleidingen de personen die geen advocaat of notaris zijn dienen te volgen. Met de term «bemiddelaar in familiezaken» wordt een zo ruim mogelijke categorie van gespecialiseerde bemiddelaars bedoeld.

De heer *Jo Vandeurzen (CVP)* dient amendement nr 44 in dat uitgaat van de volgende drie principes;

- 1- Niemand kan als bemiddelaar aangewezen worden tenzij hij daartoe erkend is ;
- 2- De Koning legt (verplichte uitvoeringsmaatregel)

Par ailleurs, l'objectif ne peut pas être de faire en sorte que des tiers puissent être médiateurs en matière familiale sans avoir obtenu l'agrément des Communautés, même s'ils peuvent prouver qu'ils ont suivi une formation au moins égale à celle des notaires ou des avocats. La loi en projet n'entrera en vigueur que six mois après sa publication au *Moniteur belge*. Cela devrait également permettre aux communautés de fixer les critères pour la médiation exercée par des personnes physiques, si bien que cette disposition transitoire est superflue.» (DOC 50 0067/017)

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, répond que les formations de médiateur en matière familiale (avocats, notaires et tiers) doivent répondre aux mêmes critères. Le Sénat a également souhaité éviter qu'une médiation ne soit pas reconnue parce que les critères n'auraient pas été fixés à temps. C'est la raison pour laquelle il est prévu que le Roi fixe des critères d'agrément minimaux spécifiques. Si les communautés usent de leur compétence en la matière, l'autorité fédérale ne devra, en principe, prendre aucune initiative.

M. Jo Vandeurzen (CVP) reconnaît qu'il pourrait être utile de fixer des critères d'agrément minima au niveau fédéral. Il craint cependant que la fixation de critères à différents niveaux suscite des difficultés et que leur détermination soit en tout cas retardée. Aussi maintient-il qu'il est préférable que les autorités fédérales n'interviennent pas en l'occurrence. Il rappelle également que la loi sur la médiation de dettes n'associe pas non plus les autorités fédérales à la fixation de critères d'agrément.

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) demande ce qu'il y a lieu d'entendre exactement par «formation spécifique». Elle demande également pourquoi les termes «médiateur en matière familiale» sont toujours utilisés dans le projet de loi. Le terme «médiateur» pourrait suffire, puisqu'il n'existe pas de définition juridique de la notion de «famille».

Le ministre de la Justice, *M. Marc Verwilghen*, répond que les barreaux organisent d'ores et déjà des formations spécifiquement axées sur l'agrément en tant que médiateur. Le Roi ou les communautés détermineront quelles formations spécifiques les personnes qui ne sont ni avocats ni notaires devront suivre. Les termes «médiateur en matière familiale» visent une catégorie aussi large que possible de médiateurs spécialisés.

M. Jo Vandeurzen (CVP) présente l'amendement n° 44, qui procède des trois principes suivants :

- 1- Personne ne peut être désigné comme médiateur s'il n'a pas été agréé à cet effet ;
- 2- Le Roi fixe les critères d'agrément minimums (me-

minimale erkenningscriteria vast voor alle categorieën bemiddelaars. Die criteria hebben betrekking op de opleidingsvoorwaarden die kunnen verschillen naargelang de basisopleiding van betrokkenen.

3- De organisatie die de erkenning aflevert organiseert tevens de opleiding.

Het amendement bepaalt voorts dat de Koning de wijze bepaalt waarop de bemiddelaar zijn erkenning dient te bewijzen.

Het amendement luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 734^{quater} vervangen als volgt :

«Art. 734^{quater}. — § 1 Niemand kan als bemiddelaar in familiezaken worden aangeduid tenzij hij daarvoor erkend is op de wijze zoals in de wet is bepaald.

§ 2. De Koning bepaalt minimale erkenningscriteria waaraan de bemiddelaar in familiezaken moet voldoen. In deze criteria worden onder meer de specifieke opleidingsvoorwaarden beschreven. Deze specifieke opleidingsvoorwaarden kunnen verschillen in functie van de basisopleiding waarover diegenen, die om erkenning als bemiddelaar in familiezaken verzoeken, reeds beschikken. De specifieke vereiste opleidingen worden georganiseerd door of in opdracht van diegene die de erkenning aflevert.

§ 3. Als bemiddelaar in familiezaken kunnen worden erkend :

1° advocaten die voldoen aan de specifieke erkenningscriteria die de Koning heeft vastgesteld en die hiertoe door de in artikel 488 bedoelde instellingen erkend zijn;

2° notarissen die voldoen aan de specifieke erkenningscriteria die de Koning heeft vastgesteld en die hiertoe door de Nationale Kamer van notarissen erkend zijn;

3° andere natuurlijke personen die voldoen aan de specifieke erkenningscriteria die de Koning heeft vastgesteld en die hiertoe erkend zijn door de bevoegde overheden.

§ 4. De Koning kan de wijze waarop de bemiddelaar het bewijs kan leveren van het feit dat hij erkend is bepalen. ».

VERANTWOORDING

De Koning legt een aantal minimum erkenningscriteria vast, die van toepassing zijn op advocaten, notarissen en andere natuurlijke personen.

sure d'exécution obligatoire) pour toutes les catégories de médiateurs. Ces critères concernent les conditions en matière de formation, qui peuvent varier en fonction de la formation de base des intéressés.

3- L'autorité qui délivre l'agrément est également celle qui organise la formation.

L'amendement dispose en outre que le Roi détermine les modalités selon lesquelles le médiateur doit apporter la preuve de son agrément.

L'amendement est libellé comme suit :

« Remplacer l'article 734^{quater} proposé par la disposition suivante :

« Art. 734^{quater}. — § 1^{er}. Nul ne peut être désigné comme médiateur en matière familiale s'il n'a pas été agréé à cet effet selon les modalités prévues par la loi.

§ 2. Le Roi fixe les critères d'agrément minimums auxquels doit répondre le médiateur en matière familiale. Ces critères définissent notamment les conditions en matière de formation spécifique. Celles-ci peuvent varier en fonction de la formation de base dont disposent déjà les personnes qui sollicitent leur agrément en tant que médiateur en matière familiale. Les formations spécifiques requises sont organisées par les autorités qui délivrent l'agrément ou pour le compte de celles-ci.

§ 3. Peuvent être désignés comme médiateurs en matière familiale :

1° les avocats répondant aux critères d'agrément spécifiques fixés par le Roi et agréés à cet effet par les autorités visées à l'article 488 ;

2° les notaires répondant aux critères d'agrément spécifiques fixés par le Roi et agréés à cet effet par la Chambre nationale des notaires ;

3° d'autres personnes physiques répondant aux critères d'agrément spécifiques fixés par le Roi et agréés à cet effet par les autorités compétentes.

§ 4. Le Roi peut déterminer les modalités selon lesquelles le médiateur peut apporter la preuve de son agrément. ».

JUSTIFICATION

Le Roi fixe un nombre minimal de critères d'agrément applicables aux avocats, notaires et autres personnes physiques.

Advocaten, notarissen en natuurlijke personen kunnen slechts als bemiddelaar aangewezen worden indien zij aan twee voorwaarden voldoen : het beantwoorden aan de erkenningscriteria, vastgesteld door de Koning (hetgeen het volgen van een bijzondere opleiding veronderstelt) en het krijgen van een erkenning door de respectievelijk bevoegde instanties. De bijkomende opleidingen dienen door de erkende instantie of in diens opdracht te worden georganiseerd. Voor de andere «natuurlijke personen» zijn dat de Gemeenschappen.» (Doc 50 0067/019)

De heer Vandeurzen dient tevens amendement nr 45 in dat volgende overgangsbepaling bevat:

«Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 10. — Uiterlijk tot 12 maanden volgend op de dag waarop de Koning de erkenningscriteria zoals bedoeld in artikel 734quater, § 2, heeft bepaald, kunnen de advocaten en notarissen die hiervoor een opleiding hebben genoten, ingericht door of in opdracht van de instellingen die ten opzichte van hen over erkenningsbevoegdheid beschikken, als bemiddelaar in familie zaken worden aangeduid.

Andere natuurlijke personen kunnen in diezelfde periode als bemiddelaar in familie zaken worden aangeduid indien zij het bewijs bijbrengen dat zij een opleiding genoten die gelijkwaardig is als deze zoals in die periode vereist voor advocaten of notarissen.».

VERANTWOORDING

Verduidelijking van de tekst en aanpassing van de overgangsbepaling aan de nieuwe amendementen.» (Doc 50 0067/019)

De heer Fred Erdman (SP) meent dat §4 van amendement 44 een overbodige bepaling bevat in de zin dat alleen geëxpliciteerd wordt wat reeds in § 2 staat. Daarin wordt bepaald dat de Koning de minimale erkenningscriteria vastlegt. Dat houdt ook in dat aangegeven wordt hoe dit moet bewezen worden.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie dient amendement nr 46 in.

«Het voorgestelde artikel 734quater vervangen als volgt :

«Art. 734quater. — § 1. Als bemiddelaar in familie zaken kunnen slechts worden aangewezen, de hiertoe erkende advocaten, notarissen en natuurlijke personen.

§ 2. De Koning bepaalt de bijzondere opleiding die de in § 1 bedoelde personen dienen te hebben gevolgd, alsmede de criteria en de nadere bepalingen inzake de erkenning van bemiddelaar in familie zaken».

Les avocats, notaires et personnes physiques ne peuvent être désignés comme médiateurs que s'ils satisfont à deux conditions : ils doivent répondre aux critères d'agrément fixés par le Roi (ce qui suppose qu'ils ont suivi une formation spécifique) et avoir obtenu l'agrément des autorités respectivement compétentes. Les formations complémentaires doivent être organisées par l'autorité d'agrément ou en son nom. Pour les autres « personnes physiques », ce sont les communautés qui sont compétentes en la matière.» (DOC 50 0067/019)

M. Vandeurzen présente ensuite l'amendement n° 45, qui contient la disposition transitoire suivante :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 10. — Dans les douze mois qui suivent le jour où le Roi a fixé les critères d'agrément visés à l'article 734quater, §2, les avocats et les notaires ayant bénéficié à cet effet d'une formation organisée par les institutions qui sont investies d'un pouvoir d'agrément vis-à-vis d'eux ou à la demande de celles-ci peuvent être désignés comme médiateurs en matière familiale.

D'autres personnes physiques peuvent être désignées comme médiateurs en matière familiale au cours de cette même période si elles apportent la preuve qu'elles ont bénéficié d'une formation équivalente à celle requise au cours de cette période pour les avocats ou les notaires. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à clarifier le texte et à adapter la disposition transitoire en fonction des nouveaux amendements.» (DOC 50 0067/019)

M. Fred Erdman (SP) estime que le § 4 de l'amendement n°44 contient une disposition superflue, en ce sens qu'elle ne fait qu'expliquer ce qui est déjà dit au § 2, lequel dispose que le Roi fixe les critères d'agrément minimums. Cela implique en effet qu'il indique également comment l'intéressé peut prouver qu'il satisfait à ces critères.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, présente l'amendement n° 46 :

« Remplacer l'article 734quater proposé comme suit :

« Art. 734quater. — § 1^{er}. Peuvent seuls être désignés comme médiateurs en matière familiale les avocats, notaires et personnes physiques agréés à cet effet.

§ 2. Le Roi détermine la formation spécifique que doivent suivre les personnes visées au § 1^{er} ainsi que les critères et modalités relatifs à l'agrément des médiateurs en matière familiale. ».

VERANTWOORDING

Het kunnen optreden als bemiddelaar in familiezaken in het kader van een gerechtelijke procedure wordt beperkt tot drie categorieën van personen (advocaten, notarissen en natuurlijke personen) die hiertoe zijn erkend (en die daartoe een bijzondere opleiding hebben gevolgd).

Om de nodige uniformiteit te garanderen inzake de criteria en de nadere bepalingen van de erkenning van de bemiddelaars, verdient het de voorkeur om het bepalen hiervan over te laten aan de Koning. In zijn advies stelt de Raad van State trouwens uitdrukkelijk dat niets de federale wetgever belet om de Koning te machtigen een specifieke erkenning voor gerechtelijke bemiddeling te verlenen (*Gedr. St.*, Senaat, 1999-2000, nr. 2-422/3, blz. 4).

De Koning bepaalt ook welke de bijzondere opleidingen zijn die de bemiddelaars dienen te hebben gevolgd om te kunnen optreden als bemiddelaar in familiezaken in het kader van een gerechtelijke procedure. Hierdoor kan een zekere uniformiteit worden gegarandeerd in de door de verschillende categorieën van bemiddelaars minimaal gevolgde bijzonder opleidingen. Bovendien laat dit toe om soepel in te spelen op eventuele wijzigingen op dit vlak. De bemiddeling in familiezaken is immers nog in volle evolutie.» (Doc 50 0067/019).

Dit amendement heeft dezelfde strekking als amendement nr 44 van de heer Vandeurzen. *De minister* is bereid zijn amendement in te trekken ten voordele van amendement nr 44 dat beter gestructureerd is. De minister stemt eveneens in met amendement nr 45 dat hiermee samenhangt en de overgangsbepaling verbetert

De heer *Geert Bourgeois (VU&ID)* vraagt waarom het amendement bepaalt dat de «bevoegde overheden» (§2, 3°) erkenningen afleveren, terwijl de gemeenschappen bedoeld worden. Het lid meent ook dat het bepalen van opleidingsvoorwaarden een gemeenschapsmaterie betreft (onderwijs) en dus niet aan de Koning kan worden toevertrouwd.

De heer *Fred Erdman (SP)*, voorzitter antwoordt dat de gemeenschappen deze erkenningen niet zelf hoeven af te leveren en dat zij die bevoegdheid ook aan een instelling kunnen toevertrouwen. Dat is de reden waarom een meer algemene term gebruikt wordt.

De heer *Jo Vandeurzen (CVP)* antwoordt op de tweede opmerking dat het uitvoeringsbesluit moet aangeven over welke vaardigheden en kennis de betrokkenen moeten beschikken. De spreker verwijst bij wijze van voorbeeld naar bepalingen in de gezondheidszorg, waar de Koning ook bijzondere voorwaarden inzake opleiding heeft vastgelegd voor het personeel van de spoedafdelingen. Dat betekent niet dat de opleiding inhoudelijk georganiseerd wordt, wel dat een zeker niveau van opleiding vereist wordt.

JUSTIFICATION

Seules peuvent agir en qualité de médiateur en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire trois catégories de personnes agréées (avocats, notaires et personnes physiques ayant suivi à cet effet une formation spécifique).

Il est préférable de laisser au Roi le soin d'arrêter les critères et modalités relatifs à l'agrément des médiateurs pour en garantir l'uniformité nécessaire. Dans son avis, le Conseil d'Etat affirme d'ailleurs expressément que rien ne s'oppose à ce que le législateur fédéral habilite le Roi à délivrer un agrément spécifique pour la médiation judiciaire (*Doc. Sénat*, 1999-2000, n° 2/422/3, p. 4).

Le Roi détermine également quelles formations spécifiques doivent avoir suivi les médiateurs pour pouvoir agir en qualité de médiateur en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire. Cela permet, d'une part, de garantir une certaine uniformité dans les formations spécifiques minimales suivies par les différentes catégories de médiateurs et, d'autre part, de répondre avec souplesse à l'éventuelles modifications sur ce plan. La médiation en matière familiale est en effet encore en pleine évolution.» (DOC 50 0067/019).

La portée de cet amendement est la même que celle de l'amendement n° 44 de M. Vandeurzen. *Le ministre* est disposé à retirer son amendement pour permettre l'adoption de l'amendement n° 44, qui est mieux structuré. Le ministre souscrit également à l'amendement n° 45, qui est lié à l'amendement précité et qui améliore le texte de la disposition transitoire.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande pourquoi l'amendement prévoit que les « autorités compétentes » (§ 3, 3°) peuvent agréer d'autres personnes, alors que ce sont les communautés qui sont visées en l'occurrence. L'intervenant estime par ailleurs que la fixation de conditions en matière de formation est une compétence communautaire (enseignement) et qu'elle ne peut dès lors être confiée au Roi.

M. Fred Erdman (SP), président, répond que les communautés ne sont pas tenues de délivrer elles-mêmes les agréments et qu'elles peuvent confier cette compétence à une institution. C'est pour cette raison qu'une notion plus générale a été employée.

M. Jo Vandeurzen (CVP) répond à la seconde observation que l'arrêté d'exécution doit préciser les aptitudes et connaissances que les intéressés doivent avoir. L'intervenant renvoie, à titre d'exemple, à certaines dispositions applicables en matière de soins de santé, dans le cadre desquelles le Roi a également fixé des conditions particulières en matière de formation pour le personnel des services d'urgence. Cela ne signifie pas que le Roi définit le contenu de la formation, mais bien qu'il impose un certain niveau en matière de formation.

De heer *Marc Verwilghen*, minister van Justitie voegt hieraan toe dat het amendement volledig in de lijn ligt van het reeds hoger geciteerde advies van de Raad van State. (blz 4) Niets belet de federale wetgever te bepalen dat « natuurlijke personen die daartoe zijn erkend door de bevoegde overheden « een van de categorieën personen zijn die als gerechtelijk bemiddelaar in familiezaken kunnen worden aangewezen. Zo ook belet niets de federale wetgever om zelf te bepalen wie als gerechtelijk bemiddelaar in familiezaken kan worden aangewezen of om de Koning te machtigen een specifieke erkenning voor gerechtelijke bemiddeling te verlenen.

De heer Fred Erdman (SP), voorzitter verwijst eveneens naar het advies van de Raad van State (blz 5) waar de Raad met betrekking tot deze criteria opmerkt dat een verschillende behandeling van de verschillende categorieën van personen die in aanmerking komen om als gerechtelijk bemiddelaar te worden aangewezen niet strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De voorzitter deelt ten slotte nog mee dat de structuur van het ontwerp om legistische redenen dient te worden aangepast. De verschillende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek waaraan wijzigingen worden aangebracht moeten na elkaar worden geplaatst, in numerieke volgorde. Daarna volgt de wijziging van het Wetboek van registratie- hypotheek en griffierechten. Vervolgens komt de overgangsbepaling en de inwerkingtreding van het ontwerp.

III. — STEMMINGEN

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 43 van de heren Jo Vandeurzen (CVP) en Tony Van Parys (CVP) wordt eenparig aangenomen.

De amendementen nrs. 41 en 42 worden ingetrokken.

Artikel 734*bis* wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr 48 van de regering en artikel 734*ter* worden eenparig aangenomen.

De amendementen nrs. 37 en 46 worden ingetrokken.

Amendement nr 44 van de heer Jo Vandeurzen (CVP) dat artikel 734*quater* vervangt wordt eenparig aangenomen.

Artikel 734*quinquies* wordt eenparig aangenomen.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, ajoute que l'amendement est dans la droite ligne de l'avis du Conseil d'État (p. 4) précité. Rien ne s'oppose à ce que le législateur fédéral dispose que « des personnes physiques agréées à cet effet par les autorités compétentes » constituent l'une des catégories de personnes susceptibles d'être désignées comme médiateurs judiciaires en matière familiale. Rien n'empêche non plus le législateur fédéral de préciser lui-même les catégories de personnes qui peuvent être désignées comme médiateurs judiciaires en matière familiale ou d'habiliter le Roi à délivrer un agrément spécifique en matière de médiation judiciaire.

M. Fred Erdman (SP), président, renvoie également à l'avis du Conseil d'État (p. 5) qui fait observer, en ce qui concerne ces critères, qu'une inégalité de traitement entre les différentes catégories de personnes susceptibles d'être désignées comme médiateurs judiciaires n'est pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

Enfin, le président précise que la structure du projet de loi doit être adaptée pour des raisons d'ordre légistique. Les différents articles du Code judiciaire auxquels des modifications sont apportées doivent être placés les uns après les autres dans l'ordre des numéros. Doit venir ensuite la modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. On placera en fin de projet la disposition transitoire et le fixant vigueur.

III. — VOTES

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 43 de MM. Jo Vandeurzen (CVP) et Tony Van Parys (CVP) est adopté à l'unanimité.

Les amendements n°s 41 et 42 sont retirés.

L'article 734*bis* est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 48 du gouvernement et l'article 734*ter* sont adoptés à l'unanimité.

Les amendements n°s 37 et 46 sont retirés.

L'amendement n° 44 de M. Jo Vandeurzen (CVP) qui tend à remplacer l'article 734*quater* est adopté à l'unanimité.

L'article 734*quinquies* est adopté à l'unanimité.

Amendement nr 39 van de heer Jo Vandeurzen (CVP) en Tony Van Parys (CVP) en het aldus gewijzigde artikel 734 *sexies* worden eenparig aangenomen.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 3, 4, 5 en 6 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr 38 wordt ingetrokken.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr 47 van de regering tot invoeging van een artikel 8 bis wordt eenparig aangenomen.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr 40 wordt ingetrokken.

Amendement nr 41 van de heer Jo Vandeurzen (CVP) wordt eenparig aangenomen en vervangt artikel 10 van het ontwerp.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

De rapporteur,

Geert BOURGEOIS

De voorzitter,

Fred ERDMAN

L'amendement n° 39 de M. Jo Vandeurzen (CVP) et Tony Van Parys (CVP) ainsi que l'article 734 *sexies*, ainsi amendé, sont adoptés à l'unanimité.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Les articles 3, 4, 5 et 6 sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'amendement n° 38 est retiré.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 47 du gouvernement tendant à insérer un article 8 *bis* est adopté à l'unanimité.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 40 est retiré.

L'amendement n° 41 de M. Jo Vandeurzen (CVP) est adopté à l'unanimité et remplace l'article 10 du projet.

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Le rapporteur,

Geert BOURGEOIS

Le président,

Fred ERDMAN